

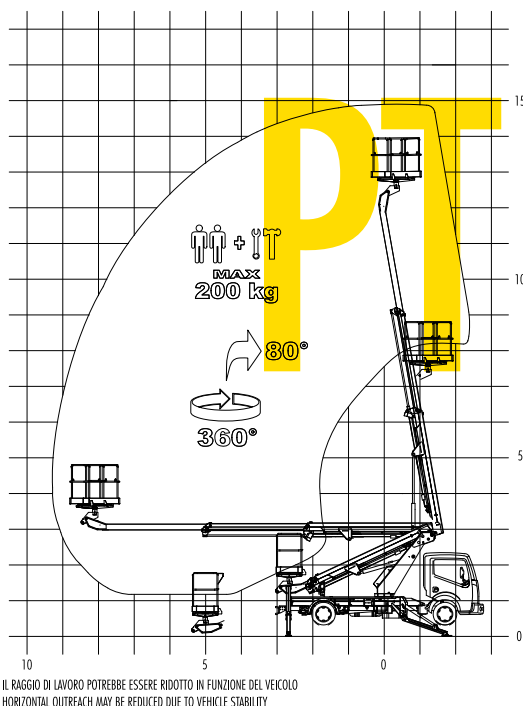


PT 15.9/2

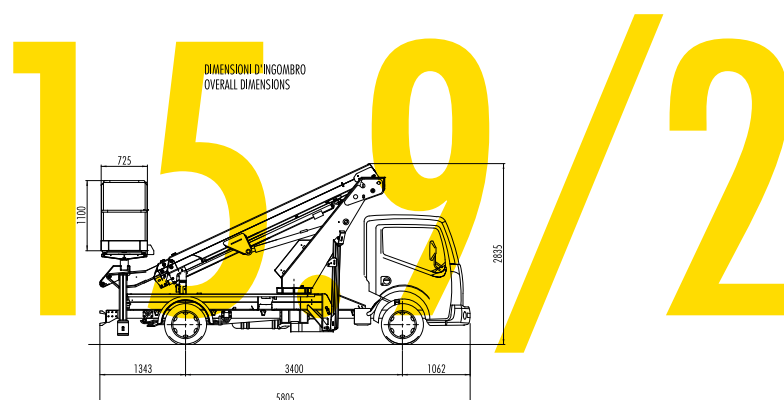
PIATTAFORMA PER LAVORO AEREO AUTOCARRATA
TRUCK-MOUNTED AERIAL LIFT WORK PLATFORM
PLATEFORME DE TRAVAIL AÉRIEN TRANSPORTÉE PAR CAMION
LKW-HUBARBEITSBÜHNE
PLATAFORMA AÉREA DE TRABAJO INSTALADA SOBRE CAMIÓN

DIAGRAMMA DI LAVORO
WORKING DIAGRAM

METRI
METERS



PT15.9/2 ON NISSAN CABSTAR 35.11 WB = 3400



Area di lavoro su 360° - Working range: 360° - Zone de travail sur 360° - Arbeitsbereich auf 360° - Área de trabajo en 360°
Portata massima: 200 kg - Maximum capacity: 200 kg - Portee max.: 200 kg - Maximale tragfähigkeit: 200 kg - Capacidad máxima: 200 kg

DATI TECNICI – SPECIFICATIONS – DONNÉES TECHNIQUES TECHNISCHE ANGABEN – DATOS TÉCNICOS

Altezza max di lavoro: Max. working height:	14,85 m	Rotazione sovrastruttura: Upperstructure rotation:	370°
Sbraccio max di lavoro: Max. working boom extension:	9,30 m	Piattaforma: Platform:	Alluminio 1400x710x1100 mm Aluminium 1400x710x1100 mm
Portata: Capacity:	200 kg	Rotazione piattaforma: Platform rotation:	Idraulica 90° dx + 90° sx Hydraulic 90° RH + 90° LH
N° operatori: N° operators:	2	Livellamento piattaforma: Platform levelling:	Idraulico Hydraulic
Forza manuale max: Max. manual force:	40 daN	Stabilizzatori idraulici: Hydraulic outriggers:	Anteriori rovesciabili e posteriori inclinati Tipping at front and tilting at rear
Velocità max vento: Max. wind speed:	12 m/s	Scartamento minimo stabilizzatori: Outriggers minimum width:	Anteriore 2,87 m - Posteriore 2,66 m Front 2.87 m - Rear 2.66 m
Braccio di lavoro: Working boom:	Telescopico a 3 sezioni Telescopic with 3 sections	Comandi: Controls:	Elettroidraulici Electro-hydraulic
Angolo braccio: Boom angle:	-24°/+80°	Installazione minima: Minimum installation:	MTT 3,5 t TWG 3.5 t



I DATI TECNICI

- **Piattaforma:** alluminio 1400 x 710 x h 1100 • **Rotazione piattaforma:** idraulica 90° dx + 90° sx • **Livellamento piattaforma:** idraulico • **Braccio di lavoro:** telescopico a 3 sezioni • **Angolo braccio:** -24°/+80°
- **Rotazione sovrastruttura:** 370° • **Comandi:** elettroidraulici • **Velocità max vento:** 12 m/s • **Forza manuale max:** 40 daN • **Portata:** 200 kg • **N° operatori:** 2 • **Altezza max di lavoro:** 14,85 m
- **Sbraccio max di lavoro:** 9,30 m • **Stabilizzatori:** idraulici, anteriori rovesciabili e posteriori inclinati • **Scartamento minimo stabilizzatori:** Anteriore 2,87 m - Posteriore 2,66 m • **Installazione minima:** MTT 3,5 t

DISPOSITIVI DI SERIE

- Comandi in cesta elettroidraulici proporzionali con possibilità di eseguire più manovre in contemporanea, sdoppiati sul pianale per manovre di emergenza • Comandi stabilizzatori su pianale • Dispositivo di controllo del carico in cesta • Valvole di blocco su tutti i gruppi idraulici • Interblocco di sicurezza tra stabilizzatori e braccio • Pompa manuale per manovre di emergenza • Contenimento dell'ingombro della torretta sagoma veicolo • Posizionamento a terra del cestello porta persone
- Pianale in alluminio antisdrucciolevole • Cassetta portautensili sotto il pianale • N° 1 faro arancione magnetico • Avviamento ed arresto motore azionabile dal cestello e dal carro • Presa 220 V sul cestello • Contaore • Scaletta di accesso al cestello • Parafanghi con paraspruzzi sulle ruote posteriori • Dispositivo anticollisione braccio/cabina e stab. ant/porta • Dispositivi di sicurezza conformi alla Direttiva macchine (Marcatura CE) • Collaudo MCTC • Verniciatura dell'allestimento

GB SPECIFICATIONS

- **Platform:** Aluminium 1400 x 710 x h 1100 • **Platform rotation:** Hydraulic 90° RH + 90° LH • **Platform levelling:** Hydraulic • **Working boom:** Telescopic with 3 sections • **Boom angle:** -24°/+80°
- **Upperstructure rotation:** 370° • **Controls:** Electro-hydraulic • **Max. wind force:** 12 m/s • **Max. manual force:** 40 daN • **Capacity:** 200 kg • **N° operators:** 2 • **Max. working height:** 14.85 m
- **Max. working boom extension:** 9.30 m • **Outriggers:** Hydraulic, tipping at front and tilting at rear • **Outriggers minimum width:** Front 2.87 m - Rear 2.66 m • **Minimum installation:** TWG 3.5 T

STANDARD DEVICES

- Proportional electrohydraulic controls mounted on cage with possibility of carrying out several manoeuvres simultaneously, duplicated on truck bed for emergency manoeuvres • Outtrigger controls on the truck board • Control device of the load on the basket • Blocking valves on all hydraulic units • Interlocking safety device between outriggers and boom • Manual pump for manoeuvring in the case of emergency • Containment of the turret structure within the shape of the vehicle • Positioning of the people-carrier basket on the ground • Floor in non-slip aluminium • Tool box under truck board • 1 magnetic orange beacon • Motor start and stop may be controlled from the cage and from the truck • 220 V socket on basket • Hour meter
- Basket ladder • Mud guards with splash flaps on rear wheels • Anti-collision device between boom and cab and front outriggers and door • Safety devices in compliance with Machine Directive (CE marking) • Equipment painting

F DONNÉE TECHNIQUES

- **Plateforme:** aluminium 1400 x 710 x h 1100 • **Rotation plateforme:** hydraulique 90° droite + 90° gauche • **Mise à niveau plateforme:** hydraulique • **Bras de travail:** télescopique à 3 sections • **Angle bras:** -24°/+80°
- **Rotation superstructure:** 370° • **Commandes:** électro-hydrauliques • **Vitesse max. vent:** 12 m/s • **Force manuelle max.:** 40 daN • **Portée:** 200 kg • **N° opérateurs:** 2 • **Hauteur max. de travail:** 14,85 m
- **Portée max. de travail:** 9,30 m • **Stabilisateurs:** hydrauliques, avant basculants et arrière inclinés • **Ecartement minimum des stabilisateurs:** Avant 2,87 m - Arrière 2,66 m • **Installation min.:** MTT 3,5 t

DISPOSITIFS DE SERIE

- Commandes électro-hydrauliques proportionnelles à partir du panier, avec possibilité d'effectuer plusieurs manoeuvres simultanément, dédoublées sur le plateau pour toute manoeuvre d'urgence • Commandes du stabilisateur sur le plateau
- Dispositif de contrôle de la charge sur le panier • Soupapes d'arrêt sur tous les groupes hydrauliques • Dispositif de verrouillage de sécurité situé entre les stabilisateurs et le bras • Pompe à main pour toute manoeuvre d'urgence • Limitation de l'encombrement de la tourelle gabarit véhicule • Positionnement au sol du panier porte-personnes • Plateau en aluminium antidérapante • Boîte à outils au-dessous du plateau • 1 feu orange magnétique • Démarrage et arrêt moteur à partir des commandes situées sur le panier et le chariot • Prise 220 V sur le panier • Compteur horaire • Echelle d'accès au panier • Aile avec bavette garde-boue sur les roues arrière • Dispositif anti-collision bras/cabine et stab. av./porte./porte
- Dispositifs de sécurité conformes à la directive machines (label CE) • Ensemble peint

D TECHNISCHE ANGABEN

- **Hubarbeitsbühne:** Aluminium 1400 x 710 x h 1100 mm • **Schwenkung der Hubarbeitsbühne:** hydraulisch 90° rechts + 90° links • **Ausrichten der Hubarbeitsbühne:** hydraulisch • **Ausleger:** dreiteiliger Teleskopausleger
- **Auslegerwinkel:** -24°/+80° • **Schwenkung des Oberwagens:** 370° • **Steuerungen:** elektrohydraulisch • **Max. Windgeschwindigkeit:** 12 m/s • **Manuelle Höchstkraft:** 40 daN • **Tragfähigkeit:** 200 kg
- **Bedieneranzahl:** 2 • **Maximale Arbeitshöhe:** 14,85 m • **Maximale Ausladung:** 9,30 m • **Stabilisatoren:** hydraulisch, vorne kippbar und hinten geneigt • **Mindestweite der Stabilisatoren:** vorn 2,87 m - hinten 2,66 m
- **Mindestinstallation:** Gesamtmasse 3,5 t

SERIENMÄSSIGE EINRICHTUNGEN

- Proportionale elektrohydraulische Steuerungen im Korb mit der Möglichkeit zur Ausführung von mehreren Manövern gleichzeitig, verdoppelt auf der Plattform für Notmanöver • Steuerung der Stabilisatoren auf der Plattform • Korblastüberwachung
- Sperrventile an sämtlichen Hydraulikeinheiten • Sicherheitsverblockung Stabilisatoren/Ausleger • Handpumpe für Notmanöver • Platzbedarf des Turms in der Fahrzeugkontur • Absenken auf den Boden des Personenkorbs • Rutschfeste Aluminiumplattform • Werkzeugkasten unter der Plattform • 1 orangenfarbenes Magnetdrehlicht • Anlassen und Abschalten des Motors vom Korb und vom Fahrzeug aus • 220-V-Steckdose am Korb • Stundenzähler • Leiter für den KorbEinstieg
- Heckkotflügel mit Spritzschutz • Antikollisionssystem Ausleger/Kabine und Stabilisatoren vorne/Tür • Sicherheitseinrichtungen nach Maschinenrichtlinie (CE-Zeichen) • Lackierung der Ausrüstung

E DATOS TÉCNICOS

- **Plataforma:** aluminio 1400 x 710 x altura 1100 mm • **Rotación plataforma:** hidráulica 90° der. + 90° izq. • **Nivelación de la plataforma:** hidráulica • **Brazo de trabajo:** telescópico de 3 secciones • **Ángulo brazo:** -24°/+80°
- **Rotación superestructura:** 370° • **Mandos:** electrohidráulicos • **Velocidad máx. viento:** 12 m/s • **Fuerza manual máx.:** 40 daN • **Capacidad:** 200 kg • **N° operadores:** 2 • **Altura máx. de trabajo:** 14,85 m
- **Extensión máxima de trabajo:** 9,30 m • **Estabilizadores:** hidráulicos, delanteros volcables y traseros inclinados • **Ancho mínimo estabilizadores:** Delantero 2,87 m - Trasero 2,66 m • **Instalación mínima:** 3,5 t de peso total a tierra

DISPOSITIVOS DE SERIE

- Mandos electrohidráulicos proporcionales montados en la cesta, con posibilidad de ejecutar varias maniobras simultáneamente, desdoblados en la plataforma para maniobras de emergencia • Mandos estabilizadores en la plataforma • Dispositivo de control de la carga en la cesta • Válvulas de bloqueo en todas las unidades hidráulicas • Interbloqueo de seguridad entre estabilizadores y brazo • Bomba manual para maniobras de emergencia • Dimensiones limitadas de la torreta dentro del contorno del vehículo • Posicionamiento en el suelo de la cesta porta-personas • Plataforma de aluminio antirresbalamiento • Caja portaherramientas debajo de la plataforma • Un faro de color anaranjado magnético • Arranque y parada del motor accionables desde la cesta y desde el camión • Toma de corriente 220 V en la cesta • Cuentahoras • Escalera de acceso a la cesta • Guardabarros con anti-salpicaduras en las ruedas traseras • Dispositivo anti-collisione brazo/cabina y estabilizadores delanteros/puerta • Dispositivos de seguridad que reúnen los requisitos establecidos por la Directiva Máquinas (marcado CE) • Pintado de la estructura